

# 中华人民共和国签证申请表

## Formulář žádosti o vízum do České lidové republiky

(pouze pro Pevninskou Čínu)

申请人必须如实、完整、清楚地填写本表格。请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□内打√选择。如有关项目不适用，请写“无”。Žadatel musí vyplnit tento formulář pravdivě, v úplnosti a čitelně. Kolonky vyplňte hůlkovým písmem, případně vyberte z daných možností zaškrtnutím (√). Pokud se na Vás některé z položek nevztahují, uveďte "žádný/-á/-é" či proškrtněte.

### 一、个人信息 Část 1: Osobní informace

1.1 英文姓名 Celé jméno uvedené v pasu	姓 Příjmení Mustermann	中间名 Prostřední jméno	名 Jméno Max	粘贴一张近期正面免冠、浅色背景的色彩护照照片。 <b>照片 Foto</b> Nalepte současně barevné originální pasové foto (celý obličej, čelní pohled, bez pokrývky hlavy, na světlém pozadí) <b>(Vložte pasové foto, ne starší 2 let)</b>		
1.2 中文姓名 Jméno v čínských znacích	(pokud nemáte, proškrtněte rovnou čarou)	1.3 别名或曾用名 Jiné či dřívější jméno	1.4 性别 Pohlaví <input checked="" type="checkbox"/> 男 Muž <input type="checkbox"/> 女 Žena	1.5 出生日期 Datum narození (rok-měsíc-den) 27.10.1984		
1.6 现有国籍 Současně/-á státní občanství	české	1.7 曾有国籍 Dřívější státní občanství	1.8 出生地点(市、省/州、国) Místo narození (město, provincie/ kraj, stát) Znojmo, Jihomoravský kraj, Česká republika	1.9 身份证/公民证号码 Číslo občanského průkazu 000000001		
1.10 护照/旅行证件种类 Typ pasu/ cestovního dokumentu	<input type="checkbox"/> 外交 Diplomatický <input type="checkbox"/> 公务、官员 Služební nebo úřední <input checked="" type="checkbox"/> 普通 Běžný <input type="checkbox"/> 其他证件(请说明) Ostatní (upřesněte):	1.11 护照号码 Číslo pasu A00000001	1.12 签发日期 Datum vydání (rok-měsíc-den) 2014-01-20	1.13 签发地点 Místo vydání pasu	1.14 失效日期 Platnost pasu do (rok-měsíc-den) 2024-01-19	
1.15 当前职业 (可选多项) Současně/-á zaměstnání	<input checked="" type="checkbox"/> 商人 Obchodník <input type="checkbox"/> 公司职员 Zaměstnanec společnosti <input type="checkbox"/> 演艺人员 Vystupující umělec <input type="checkbox"/> 工人/农民 Pracovník ve výrobě/zemědělství <input type="checkbox"/> 学生 Student <input type="checkbox"/> 乘务人员 Člen posádky (letadla, lodi...) <input type="checkbox"/> 自雇 OSVČ (upřesněte obor) <input type="checkbox"/> 无业 Nezaměstnaný <input type="checkbox"/> 退休 Penzista <input type="checkbox"/> 其他(请说明) Ostatní (upřesněte):	<input type="checkbox"/> 前/现任议员 Bývalý/ současný člen parlamentu 职位 Pozice _____ <input type="checkbox"/> 前/现任政府官员 Bývalý/ současný státní úředník 职位 Pozice _____ <input type="checkbox"/> 军人 Voják 职位 Pozice _____ <input type="checkbox"/> 非政府组织人员 Pracovník nevládní organizace <input type="checkbox"/> 宗教人士 Duchovní <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 Pracovník v oblasti médií				
1.16 受教育程度 Vzdělání	<input type="checkbox"/> 研究生 Magisterské/ inženýrské <input type="checkbox"/> 大学 Bakalářské <input checked="" type="checkbox"/> 其他(请说明) Ostatní (upřesněte): Střední škola s maturitou	1.17 工作单位/学校 Zaměstnavatel/ Firma/ Škola	名称 Název X+Y Služby	联系电话 Telefonní číslo 774 774 774	地址 Adresa Česká 21, Znojmo	邮政编码 PSČ 669 02

1.18 家庭住址 Adresa bydliště		Horní 15, Znojmo		1.19 邮政编码 PSC		669 02	
1.20 电话/手机 Telefonní číslo domů/ mobilní tel. č.		601 601 601		1.21 电子邮箱 E-mailová adresa		max.mustermann@mailovaschranka.cz	
1.22 婚姻状况 Rodinný stav <input checked="" type="checkbox"/> 已婚 Ženatý, vdaná <input type="checkbox"/> 单身 Svobodný, -á <input type="checkbox"/> 其他 Ostatní (upřesněte):							
1.23 主要家庭成员 (配偶、子女、父母等,可另纸) Rodinní příslušníci (manžel/-ka, děti, rodiče atd., lze dokončit na zvláštním listě)	姓名 Jméno	国籍 Státní příslušnost	职业 Povolání	关系 Vztah k žadateli			
	Jana Mustermannová	česká	prodavačka	Manželka			
1.24 紧急联络人信息 Kontaktní osoba v naléhavých případech	姓名 Jméno	Jana Mustermannová		手机 Mobilní telefonní číslo	603 603 603		
	与申请人的关系 Vztah k žadateli	manželka					
1.25 申请人申请签证时所在的国家或地区 Země či region, kde se žadatel nachází při podávání této žádosti o vízum				Česká republika			

## 二、旅行信息 Část 2: Informace o cestě

2.1 申请 入境事由 Hlavní účel(-y) návštěvy Číny	<input type="checkbox"/> 官方访问 Oficiální návštěva	<input type="checkbox"/> 常驻外交、领事、国际组织人员 Jako dlouhodobě přidělený diplomatický/ konzulární pracovník či pracovník mezinárodní organizace
	<input checked="" type="checkbox"/> 旅游 Turistika	<input type="checkbox"/> 永久居留 Trvalý pobyt
	<input type="checkbox"/> 交流、考察、访问 Návštěva či výměna neobchodního rázu	<input type="checkbox"/> 工作 Zaměstnání
	<input type="checkbox"/> 商业贸易 Obchod	<input type="checkbox"/> 寄养 Jako dítě svěřené do péče osoby v Číně
	<input type="checkbox"/> 人才引进 Jako zvláštní zahraniční odborník	<input type="checkbox"/> 与中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 家庭团聚居留超过 180 日 Sloučení rodiny na dobu delší než 180 dní s čínským občanem nebo cizincem s trvalým pobytem v Číně
	<input type="checkbox"/> 执行乘务 Jako člen posádky letadla, lodi, vlaku..	<input type="checkbox"/> 长期探望因工作、学习等事由在中国停留居留的外国人 Jako doprovázející rodinný příslušník cizince, jenž má či bude mít povolení k pobytu v Číně za účelem práce, studia ap.
	<input type="checkbox"/> 过境 Tranzit	<input type="checkbox"/> 短期学习 Krátkodobé studium (nepřesahující 180 dní)
<input type="checkbox"/> 短期探望中国公民或者具有中国永久居留资格的外国人 Krátkodobá návštěva u čínského občana nebo cizince s trvalým pobytem v Číně	<input type="checkbox"/> 长期学习 Dlouhodobé studium (přesahující 180 dní)	
<input type="checkbox"/> 短期探望因工作、学习等事由在中国停留居留的外国人 Krátkodobá návštěva u cizince s povolením k pobytu v Číně za účelem práce, studia ap.	<input type="checkbox"/> 外国常驻中国新闻机构记者 Jako dlouhodobě přidělený novinář	
<input type="checkbox"/> 短期采访报道 Jako novinář pro dočasné zpravodajství		
<input type="checkbox"/> 其他(请说明) Ostatní (upřesněte):		
2.2 计划 入境次数 Zamýšlený počet vstupů	<input checked="" type="checkbox"/> 一次(自签发之日起 3 个月有效) Jeden vstup platný 3 měsíce od vystavení víza <input type="checkbox"/> 二次(自签发之日起 3-6 个月有效) Dva vstupy platné 3 - 6 měsíců od vystavení víza <input type="checkbox"/> 半年多次 (自签发之日起 6 个月有效) Více vstupů platných 6 měsíců od vystavení víza <input type="checkbox"/> 一年多次 (自签发之日起 1 年有效) Více vstupů platných 12 měsíců od vystavení víza <input type="checkbox"/> 其他 (请说明) Ostatní (upřesněte):	
2.3 是否申请加急服务 注: 加急服务须经领事官员批准, 将加收费用。 Pozn.: Urychlené vydání musí být schváleno konzulárním úředníkem a vztahuje se na něj zvláštní příplatek.	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne	
2.4 本次行程预计首次抵达中国的日期 Datum Vašeho předpokládaného vstupu do Číny (rok-měsíc-den)	(vyplňte podle smlouvy)	

2.5 预计行程中单次在华停留的最长天数 Maximální délka plánovaného pobytu – počet dní (v případě dvou či více vstupů délka nejdelšího vstupu)		(vyplňte podle smlouvy)      dny/dní
2.6 在中国境内行程 (时间顺序,可附另纸 填写) Plán pobytu v Číně (dle časového sledu, při nedostatku místa lze dokončit na zvláštním listě)	日期 Datum od - do	详细地址 Detailní adresa ubytování
	(nevyplňujte, itinerář bude dodán prostřednictvím CK Nikal)	
2.7 谁将承担在中国期间的费用? Kdo hradí náklady spojené s pobytem v Číně?		
2.8 中国境内邀请单 位或个人信息 Informace o zvoucí osobě, společnosti či organizaci v Číně	姓名或名称 Jméno nebo název	(Vyplní CK NIKAL, ponechte prázdné)
	地址 Adresa	
	联系电话 Telefonní číslo	
	与申请人关系 Vztah k žadateli	
2.9 是否曾经获得过中国签证? 如有, 请说明最近一次获得中国签证的时间和地点。 Bylo Vám v minulosti již někdy uděleno čínské vízum? Pokud "Ano", upřesněte, kdy a kde bylo poslední čínské vízum uděleno.		<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne (vyplňte podle skutečnosti)
2.10 过去 12 个月中访问的其他国家或地区 Další země nebo regiony, které jste navštívil/-a v posledních 12 měsících		(Vyplňte podle pravdy, případně podle razítek uvedených v pase, se kterým cestujete)

### 三、其他事项 Část 3: Ostatní informace

3.1 是否曾在中国超过签证或居留许可允许的期限停留? Zůstal/-a jste někdy v Číně po uplynutí platnosti Vašeho víza nebo povolení k pobytu?	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne
3.2 是否曾经被拒绝签发中国签证, 或被拒绝进入中国? Bylo Vám někdy zamítnuto vízum do Číny nebo Vám byl odmítnut vstup do Číny?	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne
3.3 是否在中国或其他国家有犯罪记录? Máte záznam v trestním rejstříku v Číně nebo v jiné zemi?	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne (Zadejte „Ano“, pokud máte konflikt s českým zákonem)
3.4 是否具有以下任一种情形 Trpíte některým z následujících onemocnění? ①严重精神障碍 Vážná duševní porucha ②传染性肺结核病 Infekční plicní tuberkulóza ③可能危害公共卫生的其他传染病 Jiná infekční onemocnění ohrožující veřejné zdraví	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne (jste-li pod stálým lékařským dohledem, zadejte „Ano“)
3.5 近 30 日内是否前往过流行性疾病传染的国家或地区? Navštívil/-a jste v posledních 30 dnech země či regiony s výskytem infekčních onemocnění?	<input type="checkbox"/> 是 Ano <input checked="" type="checkbox"/> 否 Ne
3.6 如果对 3.1 到 3.5 的任何一个问题选择“是”, 请在下面详细说明。 Pokud byla některá z odpovědí v kolonkách 3.1 – 3.5 “Ano”, uveďte zde detailní informace o této skutečnosti.  (v popisu buďte co nejpodrobnější. V ideálním případě přiložte originál, či kopii lékařské zprávy z poslední návštěvy lékaře)	

3.7 如果有本表未涉及而需专门陈述的其他与签证申请相关的事项，请在此或另纸说明。  
Pokud k žádosti o vízum chcete uvést více informací, uveďte je níže nebo připojte zvláštní list.

*(ponechte volné)*

3.8 如申请人护照中的偕行人与申请人一同旅行，请将偕行人照片粘贴在下面并填写偕行人信息。  
Pokud Váš spolucestující s Vámi sdílí tentýž cestovní pas, připojte jeho fotografii a uveďte jeho osobní informace.

偕行人信息 Informace o spolucestujícím, který sdílí s žadatelem tentýž cestovní pas <i>(Pouze, pokud s Vámi cestuje dítě bez vlastního pasu)</i>	偕行人 1 Osoba 1  粘贴照片于此 Foto nalepte zde	偕行人 2 Osoba 2  粘贴照片于此 Foto nalepte zde	偕行人 3 Osoba 3  粘贴照片于此 Foto nalepte zde
姓名 Jméno a příjmení			
性别 Pohlaví			
生日 Datum narození (rok-měsíc-den)			

#### 四、声明及签名 Část 4: Prohlášení & Podpis

4.1 我声明，我已阅读并理解此表所有内容要求，并愿就所填报信息和申请材料的真实性承担一切法律后果。  
Tímto prohlašuji, že jsem si přečetl/-a všechny otázky a porozuměl/-a jim a že ponesu plnou právní odpovědnost za pravost informací a předložených podkladů.

4.2 我理解，能否获得签证、获得何种签证、入境次数以及有效期、停留期等将由领事官员决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Jsem srozuměn/-a s tím, že o typu víza, počtu vstupů, platnosti víza a délce každého pobytu rozhoduje konzulární pracovník a že jakékoliv nepravdivé, zavádějící či neúplné informace mohou vést k zamítnutí víza či zákazu vstupu do Číny.

4.3 我理解，根据中国法律，申请人即使持有中国签证仍有可能被拒绝入境。

Jsem srozuměn/-a s tím, že podle čínského práva může být žadateli odepřen vstup do Číny i přesto, že mu bylo uděleno vízum.

→ 申请人签名  
Podpis žadatele: M. Mustermann

日期  
Datum (rok-měsíc-den): (aktuální datum podpisu)

注：未满 18 周岁的未成年人须由父母或监护人代签。Pozn.: Za nezletilého žadatele podepíše žádost rodič nebo zákonný zástupce.

#### 五、他人代填申请表时填写以下内容 Část 5: Pokud je formulář vyplněn (i částečně) jinou osobou než je osoba žadatele, uveďte prosím informace o osobě, jež formulář vyplnila.

5.1 姓名 Jméno a příjmení	<i>(Vyplní CK NIKAL)</i>	5.2 与申请人关系 Vztah k žadateli	<i>(Vyplní CK NIKAL)</i>
5.3 地址 Adresa	<i>(Vyplní CK NIKAL)</i>	5.4 电话 Telefonní číslo	<i>(Vyplní CK NIKAL)</i>

##### 5.5 声明 Prohlášení

我声明本人是根据申请人要求而协助填表，证明申请人理解并确认表中所填写内容准确无误。

Prohlašuji, že jsem napomáhal/-a při vyplňování tohoto formuláře na žádost žadatele. Žadatel je srozuměn a souhlasí s tím, že poskytnuté informace jsou pravdivé a správné.

代填人签名/ Podpis: (Vyplní CK NIKAL)

日期/Datum (rok-měsíc-den): (Vyplní CK NIKAL)